

DIRECTOR PROPIETARIO Y DIBUJANTE,  
**JUAN CUMPLIDO**

EDITOR RESPONSABLE,  
**RAFAEL VILLEGAS**

# DE TODOS

# COLORES

REVISTA CENTRO AMERICANA

SEMANARIO ILUSTRADO  
de Actualidades y Avisos

Año III

San José, Costa Rica, 31 de julio de 1909

Núm. 131



Resultado que  
está dando la má-  
quina electoral.

## Fenómenos imprevistos

Se agarra uno de los más *connotados republicanos*, se le introduce en la máquina de votación y cuando no sale un *chorizo*, sale un furibundo civilista gritando un *¡VIVA YGLESIAS!*

DON MAX.—Hombre, el aparatito se nos está descomponiendo, llevémoslo donde un buen Juez Mecánico, yo creo que le falta aceite.

DON RIC.—Lo estoy notando, pero pasemos cuanto antes á todos, no nos suceda lo que me pasó con el *banano*, no se lo dejé comer al país cuando era *maduro* y se lo hice pasar hoy que está *verde*.

## HOTEL LONDRES PUERTO LIMON

COSTA RICA

DE PRIMERA CATEGORIA

RESTAURANT Y CANTINA

MIGUEL BALLESTE, Propietario

Este magnífico hotel no tiene rival en Limón, por su situación; mira al mar, sus habitaciones son amplias, correctamente amuebladas y tienen servicio de Baños de agua de mar y dulce.—Cuenta con el mejor cocinero que tiene Limón, y es atendido especialmente por su propietario; él se complace en satisfacer á su distinguida clientela y al público en general.

## “DE TODOS COLORES”

REVISTA CENTRO AMERICANA  
SEMANARIO ILUSTRADO DE ACTUALIDADES Y AVISOS

Director Propietario y Dibujante,

**JUAN CUMPLIDO**

Editor Responsable,

**RAFAEL VILLEGAS**

OFICINA:

«Hotel Central», departamentos Nos. 10 y 11  
SAN JOSE DE COSTA RICA

Esta Revista se publica cuatro veces al mes, los días sábados

### PRECIOS:

Suscripción mensual..... ₡ 0-75  
Número del día..... > 0-20  
Número atrasado..... > 0-30

Para el exterior:

50 centavos oro americano, pago adelantado  
Avisos á precios convencionales

## Las apariencias casi siempre engañan

¡Qué sarcasmo! republicano el jimenismo, cuando es de lo que menos tiene! pero, en fin, qué vamos á hacer, dejémosle que explote ese nombre para darse popularidad. Cualquiera agrupación política tiene derecho á bautizarse como mejor le plazca, sin que ley alguna se lo pueda impedir, aun cuando el nombre que se dé no corresponda á sus ideas y tendencias. Así como se le ocurrió ponerse republicano, bien podía habersele ocurrido adoptar el nombre de monárquico, que cualquiera de los dos hubiera causado la misma impresión en el ánimo de los pueblos, porque éstos conocen perfectamente á la clase de elementos que constituyen ese partido. Que el Jimenismo no abriga ideas monárquicas, nos dirán, y nosotros podremos contestar: tampoco las abriga republicanas y sin embargo se presenta como tal. Esto nos demuestra que no debemos juzgar á las agrupaciones políticas por lo que aparentan, sino por su carácter y antecedentes. Pues, en la conciencia pública está que ni el fernandismo ni el Olimpo son republicano genuinos, de la escuela del inolvidable don Félix Montero. El primero abrazó en otros tiempos esos principios, de los cuales se desligó desde que guiado por especuladores políticos, se echó torpemente por el atajo de un personalismo que tuvo que degenerar en ridículo. Y del segundo, ¿qué podemos decir?: que republicano nunca ha sido ni lo será porque tiene infiltrado el virus de la imposición en la sangre. Ese elemento olímpico en todas ocasiones se ha manifestado muy adicto á las candidaturas oficiales, y siempre ha tendido á buscar el apoyo de la fuerza armada para ascender, y no el de la fuerza popular, razón por la cual ha triunfado varias veces. Sí, ese círculo pulpo, que no aspira más que á devengar grandes sueldos del Presupuesto, triunfó con Esquivel sirviéndose para ello de la fuerza con la cual pudo dominar en las Urnas Electorales al fernandismo, que era formi-

dable por su número. Recordamos que en esa célebre comedia eleccionaria, el gran Júpiter del Olimpo que hoy se presenta como repúblico, ganó la mesa electoral de “Los Angeles” en Cartago, haciendo votar hasta á las personas menores de 16 años, é impidiendo por todos los medios que tuvo al alcance, que hicieran uso de sus derechos los fernandistas, ya declarándolos menores de edad aun cuando peinaran canas, ó ya haciéndolos aparecer como extranjeros. Si no es cierto lo que decimos, retamos á la prensa Jimenista para que nos pruebe lo contrario.

Los hechos hablan..

BIZCOCHO

## !!!!?

Ello es un caso curioso.  
El gran torero á la ¡Olé!,  
por sus acciones famoso, ...  
le despachó un punta pié  
y una tan gran bofetada  
al repúblico eminente  
de historia ya conquistada,  
que diz el mundo inclemente  
que ha estado el pobre en *ascuillas*  
entre su casa escondido  
sin asomar las mejillas  
por un tiempo indefinido.

Y para colmo mayor  
de su fatal desventura,  
dicen que agudo dolor  
sufriendo está en su amargura.

Yo, á la verdad, considero  
con toda sinceridad  
la mala acción del torero  
como una barbaridad.  
¿No eran pues coopartidarios  
y amantes del mismo Dios?  
¿Unos mismos incensarios  
no derramaban los dos?  
¿Será que en el Jimenismo  
poco ó nada se querrán?  
De su derrota el abismo  
palpado talvez no habrán  
y por ello desesperan  
y á trompadas se acometen?  
Amigos íntimos no eran?  
Temor no habrá que respeten?  
¡Pobre Chaqueta, ¡Pardiez!  
Quién le hubiera asegurado  
que el azul de su alba tez  
en rojo iba á ser bañado!

MÉNFIIS

## Inmunidad

Bien está que se exija al diputado el fiel respeto á la ley; en esto, estamos de acuerdo con el editorial de *La Información*; pero cuando los encargados de hacer cumplir esa ley son los primeros en infringirla como lo ha hecho el Comandante de Policía de Alajuela, ¿no le parece á ese estimable escritor que el delito es más grave que el del diputado que no la respeta? ¿No cree que si en los Estados Unidos se tomara á una autoridad *fraguando* alguna *trampa* en favor de determinado partido en una mesa electoral, sería en el acto reducida á prisión y procesada? Pues bien, con don Ricardo Monge debiera hacerse lo mismo, de lo contrario, no se podrá garantizar la imparcialidad eleccionaria. Si mal obró

el diputado don Ernesto Soto al reclamar como ciudadano el respeto á la ley, peor obró el Comandante en referencia enviando al cuartel al diputado; prueba de que tal procedimiento fué un atropello, que el señor Presidente por medio de telegrama ordenó que en el acto se pusiera en libertad al detenido. Bien está que se mida á todos con la misma vara, pero no que se mida á unos solamente; las leyes republicanas tratan á todos los ciudadanos de la misma manera; desgraciadamente aquí no sucede así, sobre todo cuando esas leyes están en manos de los *republicanos*. Al diputado Soto por haber puesto en práctica la Justicia Catalana, dando un buen *bofetón* á un Comandante, no se le reconoció su inmunidad, y se le puso á la sombra, y gracias á don Cleto vió muy pronto el sol, en cambio, don Carlos María, el infatigable diputado azul atentó contra la vida de un diplomático, y escudado por su inmunidad, continuó libremente paseándose por la calle. Luego, esa inmunidad existe, pero solo para los azules. ¡Qué política esta mas curiosa! Por la víspera se saca el día; si hoy los republicanos sin el Poder tratan de atropellar la ley, que ser a más tarde si llegaran á gobernar?

¡Qué republicanos! Qué democráticos!

BIZCOCHO

## Pastel nacional

He aquí una lista de los contribuyentes para elaborar un pastel que en honor al Gladstone en miniatura, se obsequiará en una fiesta pública, al pueblo costarricense.

DON MÁXIMO BARRIGAS.—20 quintales de confituras engañosas con un poquito de aparente cariño y 30 toneladas de extracto luminoso del mejor que han producido las fábricas de *Ventas, Convención y Co.*

EL DOCTOR DURANDA.—1 arroba de arrepentimientos polémicos y su contingente médico para subsanar las enfermedades *pasteléricas* por medio de la *Cruz Rajas*.

DON ALBERTO LECHES.—300 litros de mixturas amargas con calenturas inexperadas.

DON CARLOS BALAZOS.—1000 sacos de vainas de chitaduras políticas y un puñado de calamidades.

DON CHICO AGUILA.—El orden silencioso para sacar mejores resultados.

DON EZEQUIEL BAUTIZADOR.—La bendición á la ceremonia por si algún *pequeño lunarcito* tuviere de por medio, sea salvado.

DON MANUEL CHAQUETA.—Una cuchara para mover los condimentos y un tenedor para extraer las partes interesantes.

DON CHICO C. TESTAS.—Sus servi-

cios de batidor y excelente pastelero.

DON LEONIDAS BRISAS FÉTIDAS.—7 doc. de alborotos con 30 de aspiraciones.

DON ADÁN SABO MUCHO.—10 prs. de planchas calientes para quemar el pastel en las partes delicadas.

DON CARLOS MAMBRÚ.—Su magnífico voto y antes que nada, la vista para revisar el pastel y bajarle las combas con más ó menos arte político.

DON ALFREDO PERLA.—UN cepillo para darle el lustre correspondiente y una paleta para remover el fuego al calor que más convenga.

DON ZENÓN CADEJOS.—Este será el director de la orquesta que amenizará el acto, y el protagonista del himno que bellísimas señoritas entonarán con la benevolencia propia de esas criaturitas. Se distribuirán unos, programitas con cartitas laboriosas sobre el acto.

DON MANUEL COTONA.—Su garbósima presencia y ante todo cálculo político republicano.

DON ANÍBAL ERRE QUE ERRE.—Una taza de la conspicua ensalada *Siempre estoy errando como un bendito*.

DON NICOLÁS REZA.—Una arroba de esencia pura de catolicismo mal concebido, elaborado en la fábrica *Conveniencias y Chito en Boca*.

DR. CALDO DE RON.—Una cucharada de Dios nos salve de la religión sincera.

DON CARLOS G. CRÓNICAS.—Su excelente vista y tino político para hacer con acierto una regular croniquita de aquel acto.

DON OCME-AÑA.—El discurso de obertura. Y por último, después de varios ingredientes proporcionados por varios accionistas pasteleros, que no copio por ser indiferentes á mi aprecio, el insigne *Gladstone en Miniatura*, pronunciará un discurso sobre los *pequeños lunares* del pastel, con algunas contradicciones poco más ó menos oportunas, mientras se oye el canto de un GALLO ROJO, que dará fin á la fiesta para presentarle al pueblo mal impresionado, las fosforecencias de luz y de verdad.

MENFIS

## Oda salvaje

Selva de mis abuelos,  
diosa tutelar de los Incas y de los Aztecas,  
yo te saludo, desde el mar, que estremece  
todas sus espumas para besarte, como besa  
un viejo esclavo  
los pies de su reina:  
yo te saludo, desde el mar, sobre cuyas crines  
tus brisas perfumadas se restriegan,  
y tus troncos mutilados  
señalan á la aventura el camino de las Amé-  
ricas;  
yo te saludo, desde el mar, que te es amable  
como un cacique de barbas luengas  
y que sabe que de los apretados renglones  
de tu indecifrable leyenda  
sale el árbol hueco y algero  
que lo muerde con la quilla y lo devora con  
[la vela;

yo te saludo, desde el mar, selva de mis abue-  
[los,

diosa tutelar de los Incas y de los Aztecas.  
Vuelvo á tí sano del alma,  
á pesar de las civilizaciones enfermas:  
tu vista me conforta,  
porque al verte me siento á la manera  
de los caciques primitivos,  
que dormían sobre la yerba  
y bebían leche de cabras salvajes  
y comían pan de maíz con miel de abejas;  
tu vista me conforta,  
porque tu espesura de ejército me recuerda  
de cuando, hace novecientos años,  
discurrí á la cabeza  
de veinte mil flecheros,  
que, arrancándose del éxodo tolteca,  
fueron hasta el país de los lagos y de los vol-

[canes,  
en donde el Chontal sólo se rindió ante la  
y de cuando transmigré al Imperio [Reina,  
del gran Inca Yupanqui, y le seguí por las  
á las vertientes de Arauco, [sierras  
en donde con alas de cóndor nos improvisá-  
tu vista me conforta, [bamos tiendas;  
porque sé que los siglos me señalan como tu  
y recojo, del misterio alucinante [Poeta,  
de tus edades quiméricas,  
la voz con que se dolfan y exaltaban,  
en sus liras de piedra,  
los Naraviccus de Cuzco  
y los Emperadores Aztecas,  
los jempines del Arauco indomable  
y los rapsodas que repetían, de selva en selva,  
las historias de los Palenkes y Tuhuantisu-  
[yos,

babilónicamente desaparecidos de la tierra...  
Ahora que á tí me acerco  
y me siento con tu savia en las venas,  
creo desenterrar los siglos  
y hacerlos desfilar por tu juventud perpetua:  
evoco yo los tiempos informes  
en que tu primer árbol cuajó sobre una pie-  
y apareció ante todos de repente, [dra  
aquí y allá, con el ordenado desorden de las  
y evoco yo los tiempos [estrellas;  
que han pasado en una procesión monótona  
[y lenta,  
hasta que tus raíces subxionaron el ímpetu,  
y tus troncos se acorazaron en sus cortezas,  
y los nudos de tus ramas se desataron  
en este himno inacabable de tu única Prima-  
[vera.

Jaula florida de pájaros sinfónicos,  
eres como el fantasma de una orquesta;  
sinsontes y turpiales  
ponen en tus oídos estupefactos músicas  
y solamente mudo [nuevas;  
el quetzal heráldico te ornamenta,  
arcoirisando el símbolo de sus largas plumas  
sobre las sienas de una gran raza muerta...  
Tus mariposas azules y rosadas  
se abanicen como damas coquetas;  
tus cantáridas brillan  
como las talismánicas piedras  
incrustadas en las empuñaduras  
de las espadas viejas;  
tus chicharras se hinchan clamorosas  
en una fiebre de pitonisas coléricas;  
y en la pesadilla  
de tus noctámbulas tinieblas,  
se confunde  
el pestañeo de las luciérnagas  
con el temblor azufrado  
de las pupilas satánicas de las fieras...  
Tuya es la danta,  
que sorprende en los charcos la deformidad  
[de su silueta

y se va abriendo paso entre los matorrales  
al golpe enérgico de su cabeza;  
tuyo el jaguar, que brinca,  
en el alarde acrobático de sus fuerzas,  
á los árboles corpulentos,  
para dejarse caer súbito sobre su presa;  
tuyo el tigrillo, que urde  
taimadas estrategias,  
para los carnívoros alborozos  
de sus dientes de alabastro y sus encías de  
[felpa;  
tuyo el lagarto, dios anfibio y vetusto,  
que preside las lluvias y las siembras  
y condecora con las esmeraldas de sus ojos  
las taciturnas oquedades de las cuevas;  
tuyo el boa,  
que se dijera  
un brazo

recortado á las sombras por un hacha dan-  
[tesca...

Y con ser tan vasta  
la vida animal que te puebla,  
tu vida vegetal parece una esponja  
que, hidrópicamente, sorbiera  
el hierro de todos los músculos  
y la sangre de todas las venas,  
para explotar en el laberinto  
de una frondosidad desconcertante y gigan-  
allí el bélico penacho [tesca;  
de tus imperativas palmeras,  
en cuyos lechosos frutos refrescaron su fatiga  
las tribus de las malandanzas pretéritas;  
allí el dosel legislativo  
de tus patriarcales ceibas,  
á cuya sombra deliberaron los caciques  
sobre la paz y sobre la guerra;  
allí el pindárico roble y el bíblico cedro;  
allí la caoba madre, en cuya aromática ma-  
el divino artífice talla, [dera  
para las cortes europeas,  
los estrados faraónicos de los reyes  
y los tálamos salomónicos de las reinas...  
Selva de mis abuelos,  
diosa tutelar de los Incas y de los Aztecas,  
yo te saludo, desde el mar; y te pido  
que en la noche—en la noche que está cerca—  
me sepultes  
en tus tinieblas,  
como si me creyeses un fantasma  
de tus religiones muertas,  
y me brindes, para salvajizar mis ojos  
con reverberaciones de fiesta,  
en la punta de cada uno de tus árboles  
ensartada una estrella.

JOSÉ SANTOS CHOCANO

## Lo Bello y lo Real

Si lo real fuera por sí solo y plenamente bello, el arte no existiría. El hombre, en ese supuesto, encontraría alrededor de sí y sin necesidad de retocar lo existente, ancho campo donde extasiar su vista; focos de armonía para deleitar su oído; panoramas, espectáculos y sucesos bastantes á saciar su inextinguible sed de belleza. Su habla sería poesía; su vida epopeyas, idilios y dramas. Escucharía, cantadas por las aves, baladas; murmuradas por la brisa, canciones; los paisajes serían cuadros; las mujeres, estatuas; las grutas y las cavernas, palacios y basílicas, y no hubiera sentido jamás la necesidad de cantar, de pintar, de esculpir.

Si el hombre, y desde su infancia prehistórica, ha creado el arte y lo ha cultivado y perfeccionado, ha sido con la mira de ampliar y de perfeccionar la realidad.

La belleza de lo espontáneo y de lo natural es, por lo general, frustránea y trunca, como lo es su supuesta perfección. La arquitectura del abismo, como dice Víctor Hugo, es portentosa. Levanta monumentos, pero derruido; alza cúpulas, pero desplomadas; yergue columnas, pero rotas. Sus palacios son magníficos, pero asimétricos y ruinosos; en las naves tortuosas de sus basílicas se levantan altares, pero desportillados; en los muros ciclópeos se abren grietas, los cornisamientos son deformes, los ventanales irregulares y dentados.

Así es la hermosura de las cosas reales: incompleta; desmesurada á veces; pero deforme.

En presencia de tanta belleza abortada y sediento de perfección, el hombre pule, retoca, completa cuanto ve; y de la realidad que percibe, mejorada y perfeccionada por su espíritu y por su mano, resulta el arte en todas sus manifestaciones.

Según el arte sea: plástico, literario ó lírico, se combinan en proporción diversa el contingente natural y el contingente artificial para producir lo bello.

Resulta de aquí que en el arte, lo verdadero y lo falso, lo real y lo fantástico, lo copiado y lo inventado, se combinan siempre, se encuentran simultáneamente presentes, actúan y funcionan á la vez.

El hombre, propiamente hablando, no puede crear; lo único á que llega es á combinar. En todo invento ó creación humana, la realidad de los elementos, los componentes y el genio humano el compuesto, la combinación,

# Dr. R. Rostrán

NOTARY AND LAWYER

## LAWYER WORK

Will attend to all business civil, criminal or administrative with the greatest activity and energy possible.

## NOTARY WORK

All deeds and notarial papers will be written in the clearest and most comprehensive wording so as to be flawless and faultless.

LIMON: Office near to the Judicature

# Gran Fábrica de Cervezas

FABRICA DE HIELO  
Y DE AGUAS GASEOSAS

# TRAUBE

MARCA ESTRELLA  
LAGER BIER Y BLANCA

# HOTEL y RESTAURANTE

CASTRO &

Hotel de primera clase en Costa Rica

Departamentos para familias y cuartos individuales.  
—Restaurant con excelente cocina, servicio eléctrico. — Baños. — Servicio esmerado para el confort de su respetable y numerosa clientela.

Servicio de Cantina, exquisito

# ¡OJO! ¡OJO! VITTEL

Grande Source. — Source Salée

OFERTA EXCEPCIONAL

**POR UN MES**

del 31 de julio hasta 31 de agosto

El Litro @ 0.50 en lugar de @ 1.00

contra entrega de DOS CUPONES a los Sres.

**L. ROJAS & H. ROZZI,**

AGENTES GENERALES

Calle del Comercio (frente a Knorr)



A mi sexo le recomiendo, para evitarle trastornos del mismo, se calce en

# LA MODA

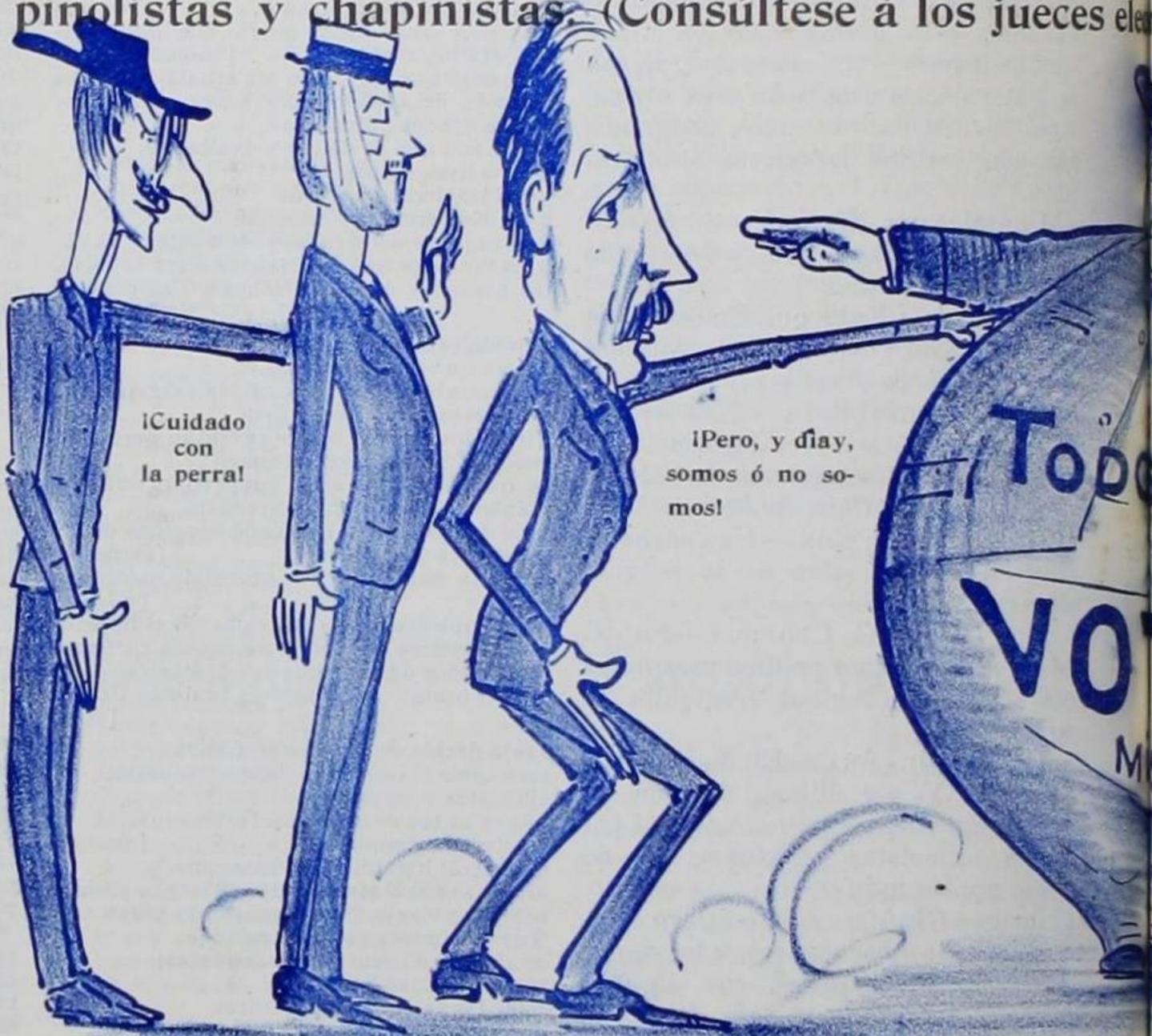
Zapatería de Sabatino

Situada en el Parque Morazán

Acabamos de recibir pieles muy finas de todos colores y un gran surtido de hormas última novedad, estilos americano, francés é inglés. Zapatos de verdadero gusto artístico, no de formas ridículas é impropias ó exageradas.

PRECIOS MODICOS

Hoy comprenderá el país que abarco á todos los pinolistas y chapinistas (Consúltese á los jueces electorales)



# UN CHIMISCOL ELECTORAL,

# HOTEL CENTRAL LIMON

Este conocido hotel ha pasado á ser de mi propiedad. Habiendo notables reformas en los cuartos y esforzándome porque los alimentos satisfagan los gustos más exigentes, estoy en condiciones de ofrecer en mi hotel á los visitantes y al público general.

Magníficos baños

FEDERICO AYMERICH

# S. Scaglietti y Sobrinos

SASTRES

Corte á la última moda

# CASIMIRES

de las mejores fábricas Europeas y Americanas

CAMISAS, PARAGUAS  
y novedades en toda ropa

# Línea de Vapores de

La Compañía ha reanudado el servicio de los vapores Limón, San José y San Juan con comodidades modernas, salen cada semana.

Pasaje de ida \$ 60-00 oro.

Al servicio de la línea á New Orleans gastan sólo 4 días y horas en hacer el viaje.  
Pasaje de ida \$ 50-00 oro.

Para informes dirigirse á las oficinas de la Compañía.  
«Los pasajeros deben presentarse ante el Cónsul Americano para New Orleans ó Mobile, á fin de obtener una constancia de viaje.»

# ANT CENTRAL

TOUCHE

situado el centro de la capital  
sajeros, todos lujosamente amueblados.  
ble d'Hotel en mesas separadas.— Luz  
ruajes, y todo cuanto es necesario para

Se habla francés, inglés é italiano

## LA BARRANCA Fábrica de Jabones

Jabón negro, barcelno, amarillo y blanco, de Marsella  
**SE VENDE EN TODAS PARTES**  
Fábrica moderna en Puntarenas

### TEODORO ROIZ

Jabonero de profesión, con 20 años de práctica

Fábrica de Espejos, Lunas, Cuadros  
— DE —  
J. PEREIRA Y COMPAÑIA

## EL ESPEJO

Apartado 461

Surtido completo en espejos nuevos, que se  
venden á mitad de precio de los extranjeros.  
Se componen espejos manchados y se ar-  
gлан marcos. Se matean y taladran cristales.

TRABAJO GARANTIZADO

menistas, pancistas, civilistas, abstencionistas,  
ales á ver quién tiene más votos, si Ricardito ó vos



—Ya el Olimpo..... derrota presente  
pataleando..... su enojo infantil  
se desahoga injuriando insolente  
al invicto Partido.....

RAAN POPULARIDAD PANCISTA

## Relojería Suiza

— DE —  
Alcides Chapatte

Gran surtido de alhajas  
Joyas, Relojes  
Artículos de fantasía

PRECIOS SIN COMPETENCIA



—Venid y os convenceréis de las  
grandes reformas que estamos  
haciendo en nuestro Hotel Central  
y os convidaré á un trago de

# Cyrus Noble Whiskey

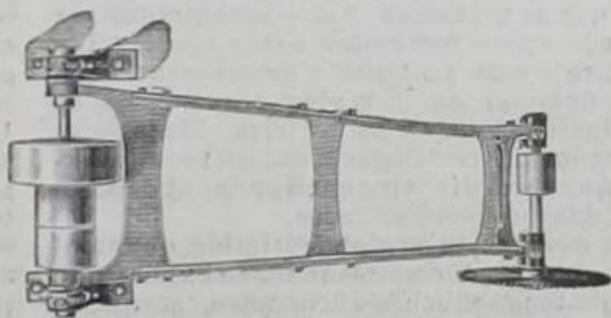
Con garantía americana referente  
á la sanidad de alimentos.  
Es el preferido de los que verda-  
deramente lo conocen.

La gente fina y de gusto lo toma

## United Fruit Company

semanal entre Limón y Boston con  
a. Estos rápidos vapores, con las  
directamente para Boston.  
de ida y vuelta \$ 110-00 oro.  
se han puesto cómodos vapores que  
esía.  
e de ida y vuelta \$ 80-00 oro.  
ruit Co., en San José ó Limón.  
José ó Limón, tres días consecutivos antes de embarcarse  
manecido en estos lugares dichos tres días.  
J. Hitchcock, Administrador.

American Saw Mill Machinery Co.  
NEW YORK



Fabricantes de las mejores Máquinas de  
aserrar y labrar toda clase de Maderas.  
Pídanse Catálogos á nuestro Agente en San José  
Oscar Sittenfeld

## FERRETERIA

— DE —  
MIGUEL MACAYA

Se ofrece en San José en sus nue-  
vos y grandes Almacenes, únicos en  
su género en Costa Rica.

SAN JOSÉ Y LIMÓN

MIGUEL MACAYA

## Leyenda roja

Llegó á tanta palidez  
la hermanita Encarnación,  
que era de marfil su tez,  
de nieve su corazón.

(En la historia conventual  
añaden con toda suerte  
de encomios, que fué su mal  
un divino mal de muerte...)

No obstante la buena sor,  
entre la comunidad,  
fué la belleza mayor,  
una flor de idealidad.

Jamás en ningún espejo  
la hermanita se había visto  
que no fuera en el de Cristo,  
—un Cristo pálido y viejo.—

Mas la leyenda asegura  
que una vez, como un reflejo  
celeste, vió en el espejo  
del estanque su figura;

Y que fué tal la sorpresa  
de la pálida profesora,  
que en la imagen adoró  
algo que adorar debía.

Añádese que aquel día,  
dando al cisne preferido  
de comer en el estanque,  
cayó al agua sin sentido;

Y el cisne, que era, talvez,  
el alma de un gran señor  
desdeñado en el amor  
de una novia de alba tez.

Voló sobre los despojos  
de la monja marfilina,  
y, al arrancarle los ojos,  
tiñó el agua cristalina  
un raudal de llantos rojos.

E. CARRASQUILLA MALLARINO

## El hombre pájaro

No sé explicarme los motivos por qué á estas horas no han tomado gran incremento en el mundo deportivo los aeroplanos, en vista del éxito alcanzado por los célebres Farman, Delagrangé, Bleriot, los hermanos Wright y otros héroes de la navegación aérea.

El aeroplano ofrece sobre el globo dirijible ciertas ventajas dignas de consideración. Es más barato y menos peligroso; y esta última condición habría de ser bastante para que los aficionados al deporte se decidieran con ardor á explotarlo, primero como recreo, y más tarde como un recurso de utilidad positiva. Pero lo más extraño es que en estos días, cuando ya el problema de la aviación es cosa resuelta en principio, no llegan á una docena los hombres que se dedican con entusiasmo creciente al desarrollo de este nuevo adelanto. ¿Cómo es que habiendo tanto «sportman» que se afana por brillar entre la juventud entusiasta y gloriosa, no han fijado gran atención en este nuevo campo de triunfos sensacionales?

¡Volar! ¡Qué hombre no ha soñado tener alas y vagar por las nubes, sintiéndose con una vida superior á la de los míseros pedestres que se arrastran ó son arrastrados por el suelo como inmundas sabandijas! ¿Hay privilegio más tentador y emocionante que el de dominar en la región aérea, como se domina en el mar y en la tierra. Pues no se apura mucho por llegar á esa meta la juventud que en el día vive entregada al deporte en todas sus especialidades.

La navegación en globo dirijible, que también es un problema resuelto, se explica que aún no tenga muchos aficionados, porque es muy costosa y muy expuesta á graves peligros. Cualquier incidente; una chispa un ventarrón, un entorpecimiento de la máquina, puede ser causa de una caída mortal de

necesidad, en la que se pierde la vida del aeronauta y el costoso mecanismo del globo. Pero con los aeroplanos, el peligro, si lo hay, es muy leve; y en caso de averías, son éstas de poca monta por lo regular: y aun perdiéndolo todo, no cuesta mucho rehacerlo. Total se compone de una armazón de ejes, montantes, travesaños, varias piezas de tela, dos hélices y un pequeño motor: elementos que, salvo este último, son fáciles de conseguir á poco precio.

Considerando el asunto en lo que respecta á la facilidad de aprender la navegación aérea sin grandes riesgos, el aeroplano permite hacer una práctica gradual, comenzando con pequeños vuelos ó saltos á corta distancia, que pueden ir extendiéndose hasta que el manipulador, bien ensayado se atreva á emprender el vuelo en toda forma.

En cualquier incidente que motivase la caída del aeroplano ó dejase de funcionar el motor, las hélices ó las palancas, el aparato no suele caer de un modo violento, como ocurre en los globos, sino deslizándose oblicuamente, con lo que se atenúa el golpe al llegar al suelo.

El sistema de aeroplanos que usan los Wright, parece hasta ahora el más práctico, y probablemente será el que adopten cuantos se atrevan á un ensayo de esta naturaleza. El aeroplano sistema Wright lo forman simplemente dos alas paralelas, sostenidas con una armazón de tubería metálica ó de bambú, de un largo de doce metros y medio por dos de ancho, y uno y medio de espacio entre las dos superficies planas, donde se coloca el aviador con las palancas, el motor y las hélices propulsoras. Formando cruz con el doble plano de las alas, están los timones, uno delantero con dos planos horizontales, otro posterior con dos paletas verticales. Ambos timones están á alguna distancia del centro del aparato, al que van unidos por una armazón fuerte. Con un sistema de palancas el aviador mueve los timones. De éstos el delantero sirve para subir ó bajar en la marcha aérea, y el de atrás es para doblar á la derecha ó á la izquierda, como con el timón de un barco. El doble plano que forma las alas tiene su mayor peso en la de abajo, para que el centro de gravedad del sistema mantenga estable la posición del conjunto. Los extremos de las alas pueden doblarse á voluntad del aviador, formando una pestaña para dominar los movimientos oblicuos ó deslizarse en sentido lateral, según convenga. El aparato lleva debajo unas ruedas ó dos patines.

Una vez hecho el aeroplano, que puede costar unos \$ 1,000 importa la elección de un lugar para el lanzamiento á los aires. Para esto se escoge un terreno que forme pendiente hacia la brisa con una planicie en la bajada. La pendiente ha de ser de un 10 ó un 15 por ciento de rampa ó inclinación y de unos 60 á 80 metros de largo, y se le tienden encima unos railes para las ruedas ó los patines del aeroplano. En caso de no haber una pendiente natural, se monta la vía sobre una hilera de caballetes que marquen el declive.

El lanzamiento se verifica subiendo el aparato por medio de cuerdas á la altura superior de la rampa. El aviador se suelta empuñando con una mano la barra del timón delantero, que mantendrá paralelo á las alas en el momento de partir; pero á la mitad del descenso alzará un poco las paletas por delante, á fin de que el aeroplano corte el aire en dirección un poco hacia arriba, y el aparato, con la fuerza viva que lleva por el impulso de la arrancada, se remonta majestuosamente á medida que avanza. A cierta altura, el aviador «planea» colocando los timones en equilibrio paralelo, y marcha empujado por las hélices, dominando la región del aire. Una vez en la altura, el aviador con ánimo sereno puede aprovechar las corrientes para torcer el rumbo hacia ellas con el timón posterior y entonces logra marchar contra el viento colocando debidamente el timón de avance; y puede virar en redondo hacia el punto de partida con una suave maniobra del timón rezagado.

El que por primera vez se arriesga á navegar por el aire con un aeroplano, puede comenzar, como hemos dicho, practicando

la resultante. En este sentido no hay belleza que no tenga un origen real; nada, por fantástico ó inaudito que se suponga, deja de incluir elementos vistos, observados, tomados al medio que nos rodea. Pero á la vez nada en el arte carece del sello personal del artista, del toque peculiar de su pincel, de la huella de su temperamento y de su fantasía, y en ese sentido el arte es también ideal.

La exuberante imaginación griega pobló el arte de sirenas y centauros, de monstruos como Cerbero y de dioses como Júpiter ó Venus; cavó bajo la tierra el Averno, levantó sobre el planeta el Olimpo, hizo vivir á los dioses, les atribuyó luchas y victorias, sembró su existencia de peripecias. Pero en todo ese hormiguero de seres sobrehumanos se ve igualmente hormiguar lo humano, lo animal, lo real, en fin.

Los dioses aman y odian, se vengán, intrigan; tienen formas humanas, aunque idealizadas. Los monstruos son combinaciones de elementos tomados á la realidad, la sirena es semimujer y semipez, el centauro lleva dorso humano sobre cuerpo de caballo, la hidra es un inmenso reptil con siete cuellos y siete cabezas, los cabellos de Gorgona son víboras.

En cambio, las combinaciones realizadas no son reales; la Naturaleza no las ofrece ni las ostenta; la fantasía humana las crea y el arte las unge.

La estatuaria copia de cerca la forma; pero la perfecciona. La Venus de Milo es una mujer que ninguna de las existentes iguala en perfección, y no hay circo en el que pueda admirarse un torso como el de Belvedere.

En arte plástico predomina la imitación de lo real; en arte lírico y arquitectónico se sobrepone á lo real lo inventivo y lo fantástico. Una sinfonía, como una catedral, están lo más lejos posible de la Naturaleza sin estar totalmente fuera de ella.

En poesía el metro y la rima son casi enteramente artificiales. El habla humana es antirrítmica y también antiarmónica, y la fantasía poética la ha decorado con ritmos y armonías, como decora un altar con flores ó atavía con brocados y joyas á una mujer.

Pedir que el arte sea completa y puramente real, es una quimera. Pretender que la realidad y la verdad son la suprema belleza, es un desatino.

Dentro de la realidad pura y simple, el lenguaje es una jerga y la plástica se transforma en fotografa. Dentro de ese principio, la música sería simple ruido y la arquitectura puro hacinamiento; no iríamos al teatro, sino al jurado ó á la colonia de la Bolsa; no plantaríamos rosas, ni trazaríamos senderos ni haríamos correr arroyuelos por nuestros jardines; dejaríamos que los invadiera la ortiga, que los tostara el sol y que los disfrutaran las sabandijas.

Los diamantes naturales son guijarros; los metales, pedruscos; las flores silvestres no tienen casi perfume y son siempre escasas y raquíticas de pétalos. La vestidura natural de la mujer es su cabellera.

Todo eso el hombre lo modifica, lo atavía y lo embellece; trenza el cabello, medioencubre la desnudez con la túnica, pule la pedrería y bruñe el metal y atavía, con ellos, la belleza; cultiva la planta y la enriquece en perfumes, en colores, en follajes; cría y educa hombres y animales y les da fuerza, armonía, agilidad; esculpe el granito y cincela estatuas; talla el mármol y levanta monumentos; recoge aquí y allá susurros, murmullos, gritos y gorjeos, y con ello, depurados, aquilatados y subjugados, crea la música, de todas las bellezas la más suya, la más personal, la hija más legítima de su poder creador y la emanación más genuina y personal de su fantasía.

Ese poder creador del hombre, aunque limitado; esa posibilidad de retocar y perfeccionar cuanto existe, le da la plena conciencia de su fuerza y lo lleva á la plenitud de su vida.

Y porque en el arte, perfeccionador de lo real, se mira á sí mismo más grande, más vivaz y más poderoso, es por lo que el arte lo fascina, lo subyuga ó lo encanta.

Si no fueran más que realidad, el arte y la belleza se extinguirían.

DR. M. FLORES

gradualmente los ejercicios, dando pequeños saltos de arrancada, en los que avanzará unos doscientos metros a poca altura, para descender en curva suave. Luego puede arriesgar un salto a mayor distancia, y así paulatinamente.

Considero que esta clase de ensayos sería cosa muy fácil y en extremo interesante; y a la verdad no sé por qué los numerosos sportmen de la América española no se han decidido a practicar la aviación por medio de aeroplanos, después de los hermosos triunfos de los hermanos Wright y sus entusiastas competidores.

P. GIRALT

## De administración

### A LOS AGENTES Y SUSCRITORES

Con este número se cierra la serie de cuatro de este mes, les suplicamos la cancelación de sus cuentas; la empresa se perjudica con la falta de cumplimiento de algunos Agentes.

Señor Natividad Alvarez

Chomes.

Usted aún no nos ha cancelado los fondos que como ex agente en esa nos adeuda; cáncélela cuanto antes, si no le seguiremos publicando un permanente, para que no se vuelva a alzar con fondos ajenos

Señor Juan J. Salas

Santo Domingo de Heredia

Le estuvimos esperando el lunes que quedó de cancelar su cuenta; sárvase hacerlo cuanto antes, si no su permanente le habla, pues la empresa no puede soportar por más tiempo esos abusos.

A los Agentes de Mina Tres Amigos, Santa Bárbara de Heredia, San Pedro de Poás, Paraíso y Palmares, les suplicamos cancelen sus cuentas y si no publicaremos sus nombres.

Suscriptores que les gusta leer de gorra son, en Puntarenas: Leopoldo Castañeda, Carmen Quezada, Mauro Oviedo y otros que publicaremos después.

## Suicídete Mambrú

¿Qué pitos tocas ya joh Mambrucito!

Sin tener de tu voto el requisito?

Deja a un lado el Gladstone en Miniatura y cual gran Coronel de estirpe galla dadle tu inclita vida a una metralla que talvez así logres tu ventura.

¿No te parece, dí, cosa terrible que a un régio militar le sea imposible depositar su nombre esplendoroso de la patria en las urnas sacrosantas? Sí, Mambrú, es horrible, es bochornoso, tú no debes vivir, tu vida espanta.

MÉNFI

## Como debe ser la esposa

### PARA SOLTERAS Y CASADAS

La mujer, el problema de los siglos, sigue siendo en los tiempos presentes un libro cerrado para la inmensa mayoría de los hombres. Punto importante, capitalísimo es, por lo tanto, señalar las condiciones morales y físicas que pueden concurrir en la mujer elegida para esposa, pues que de tal elección dependerá la felicidad de su compañero y la suerte de sus vástagos. Dejando de lado metafísicas, véamos cómo Max O'Rell, el experto feminista, traza el bosquejo de la mujer

que considera como prototipo de la perfecta esposa.

¿Deberá ser bella? No precisamente. ¿Linda? Sí, algo. ¿Buena figura? Decididamente. ¿Hábil? No importa gran cosa. ¿Alegre? En todas las ocasiones que pueda serlo, sin mengua de su honestidad y circunspección. Puntual como un militar. Ni demasiado seria ni exenta de frivolidad. Sin tendencias científicas, pero sí con gusto artístico y literario. Ha de ser, sobre todo, una mujercita sensible, vivaz, discreta, cuya vida tenga por principal, si no por exclusivo objeto, estudiar a su esposo, una mujer que pueda ser a la vez y según las circunstancias, buena directora de su casa, consejera, esposa, novia, enfermera paciente sol de vida para su hogar, siempre una confidente, una amiga, una co-sociada de su marido.

Abordando la cuestión del matrimonio, Max O'Rell recuerda que hay una regla para que el hombre elija compañera de edad conveniente, que, como enseña una larga experiencia, es de infalible éxito.

Según esa regla, el hombre debe casarse con una mujer que tenga la mitad de edad, más siete años. Por ejemplo, un hombre de treinta años se casará con una mujer de veintidós, y un setentón con una de cuarenta y dos.

Y a propósito de cuarentonas. Para Max O'Rell la edad perfecta de la mujer empieza en ese período de su existencia.

A los cuarenta años—dice,—es cuando la mujer disfruta la gracia del perfecto dominio sobre sí. Tiene en todo un tacto que envidiaría al más habil de los diplomáticos. Viste de modo irreprochable. Su conocimiento del mundo, su experiencia de la vida, hacen de ella en esa edad, la más agradable y deliciosa compañera. El amor que ha inspirado se revela en sus facciones. sus ojos brillan de júbilo, su boca expresa el éxtasis de la felicidad presente y pasada.

Sí, la mujer de cuarenta años es una alegría. Es aún más bella físicamente de lo que fuera siempre, y su belleza es de tipo tan distinto de lo que era a los veinte, que se explica muy bien que el marido se enamore de ella.

## La telefotografía

Gran interés está despertando en Alemania el extraordinario éxito que ha alcanzado la instalación del invento del profesor Korn para la transmisión por hilos de las reproducciones fotográficas. Sus últimos experimentos han demostrado que casi el mismo resultado satisfactorio puede obtenerse con el uso de los alambres ordinarios del teléfono que con los hilos fabricados especialmente para la transmisión fotográfica. La única dificultad con que se tropieza en el uso de los hilos del teléfono es la que resulta de las llamadas en alambres adyacentes, lo que ocasiona la formación de líneas serpentinadas en la fotografía reproducida en la estación receptora. Estas líneas, sin embargo, pueden enmendarse por medio del retoque. No tienen lugar las alteraciones en la intensidad de la corriente que se originan cuando se establece la comunicación entre dos estaciones y cuando se interrumpe la última, así como tampoco durante la conversación a través de alambres adyacentes. Háse demostrado también que los hilos empleados en la transmisión fotográfica, pueden utilizarse al mismo tiempo para la conversación por medio del teléfono.

Las ventajas que este descubrimiento ofrece a la policía, a los periodistas, etc., son obvias. En la actualidad, cuando tantas empresas editoras de periódicos poseen telégrafos, propios ó alquilados, hasta las ciudades más distantes, un corresponsal podría, por medio de la telefotografía, comunicar sus despachos y, al mismo tiempo, transmitir las fotografías para los grabados. Dentro de poco tiempo, cualquier suceso de importancia como, por ejemplo, la coronación de un monarca europeo ó la inauguración de un presidente de Sud América, podrá fotografiarse de suerte que aparezcan los grabados

en el alcance de los diarios de Nueva York, antes de que cesen las aclamaciones en la lejana ciudad en que estas manifestaciones populares tengan lugar.

El primer diario en utilizar el nuevo invento es el *Daily Politiken*, de Copenhague, Dinamarca, el cual pidió una instalación completa para las comunicaciones telefónicas y telefotográficas con su oficina de Berlín.

## LA BELLA JARDINERA DE MORALES Y COMPAÑÍA

### FRENTE AL MERCADO

Es indiscutible que es la tienda que tiene el mejor surtido de adornos y los precios más bajos, desde los de dos varas por cinco céntimos, como también los encajes más finos de algodón, hilo y seda, y en bordados constantemente hay un variado surtido.

Especialidad de la casa el Corset de novia, que es el estilo más elegante.

SOMBREROS de SEÑORA, PERFUMES

## GASPAR SALVADOR

Cuchillería

Gran surtido de cuchillas de todas clases y tamaños

FRENTE A LA ARTILLERIA

## Oigan, republicanos Oigan, civilistas

En depósito tengo relojes Waltham, que estoy vendiendo casi al costo y a plazos; leontinas, leopoldinas, dijes para reloj, dijes y relojes finos Waltham, para señora; gran variedad de botones con enchape garantizado de oro de 14 kilates, para puños y para el cuello; grandes estilos de anillos con piedras de fantasía, fosforeras que encienden a cualquier hora, llueva ó haga viento; muchísimas plumas de fuente que vendo casi regaladas; cientos de máquinas de afeitar automáticas que estoy casi regalando.

Garantizo el gran efecto de estas máquinas; si no, devuelvo el dinero.

Doy plazos a pagar pequeñas cuotas cada mes, por cualquier cosa que se me compre. Adelanto dinero sobre giros del Gobierno a quienes quieran vendérmelos.

Antes de hacer un pedido, si Ud. gusta puede avisarme, que le tendrá mucha cuenta.

ENRIQUE RUNNEBAUM

Cartago, marzo de 1909.

En San José, tendrá catálogos y muestras,

ERNESTO ORTIZ

Oficina de Agencias y Comisiones.—100 varas al N. del Carmen.—Apartado 374.

## Gabinete Dental

— DEL —

### DR. LUIS CRUZ POLANCO

Especialidad en trabajos de oro, coronas, calzas y extracciones sin dolor.

Oficina montada con todos los elementos más modernos.—40 años de práctica.—Todos los trabajos se garantizan.

Esta oficina está situada al lado del antiguo «Salón Boliche», casa de dos pisos.

— PRECIOS EQUITATIVOS —

GRATIS PARA LOS POBRES

IMPRESA ALSINA, SAN JOSE.

## EL GREMIO

### A. Urbano y Comp.<sup>a</sup>

Fábrica de Jabones y depósito de ellos, existencia permanente de Abarrotes en general, todo garantizado y á los mejores precios de plaza, nuestros artículos no tienen competencia.

Esquina Noreste del Mercado

## LA BOTICA LA VIOLETA

Es la que despacha con más esmero y prontitud las recetas.  
La que tiene gran surtido de Drogas y medicinas de patente.  
La que vende las afamadas preparaciones como Tabonuco al guayacol, Lombricina, Headina, Bandeina, Tricoferina, etc.  
La que ofrece toda clase de Jabones, Polvos, Perfumes, Aguas para Tocador, Aguas y Pastas Dentífricas, etc., etc.

TODO FRESCO Y BARATO

## Pastelería y Cantina LAPORTE

Gran surtido de licores, vinos y cervezas extranjeras.  
Cantina atendida con todo esmero y aseo; pastelería y confitería. Todo de primera calidad.  
Especialidad de la casa, platos fríos, pescado, pollo, jamón, lengua etc., etc.  
Servicio á toda hora del día y hasta las once de la noche.

¡¡Pasad á la Cantina "Laport"!!

Se vende un buen billar y un terreno bien situado

## La Puerta del Sol Herrero Hermanos

TIENDA DE ROPA Y SASTRERIA  
DE LA ULTIMA MODA

Novedades por cada vapor  
en toda clase de telas y casimires

ESPECIALIDAD DE LA CASA  
Ropa blanca á la medida

Elegancia, Economía  
y Puntualidad

## Bazar de Condres

Inmensas existencias  
de toda clase de Telas  
Artículos de loza y muebles

## Asch & Bros

Depósito de Cacao e e Sal  
Criolla y Queso de Bagaces

Artículos de primera necesidad  
Precios Baratisimos

## Manufactura de Calzado

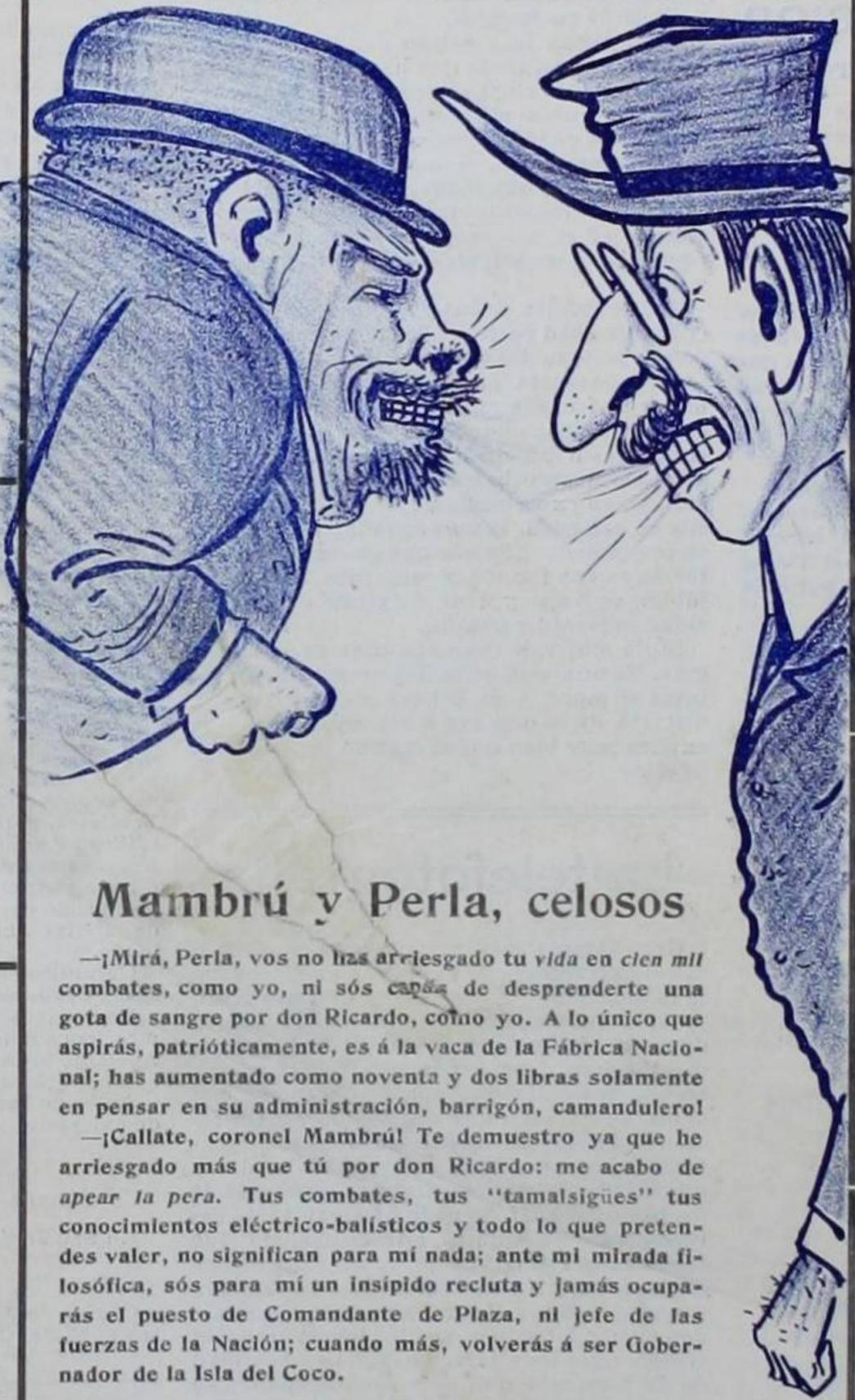
DE  
José M. Castillo G.

Teléfono 243 + Apartado 457

PUENTE DE LA FABRICA

Se elaboran 200 pares al día,  
sus precios son ínfimos y están  
al alcance de todos los posibles,  
desde el labrador hasta las per-  
sonas más exigentes de la aris-  
tocracia.

Materiales importados



## Mambrú y Perla, celosos

—¡Mirá, Perla, vos no has arriesgado tu vida en cien mil combates, como yo, ni sós capaz de desprenderte una gota de sangre por don Ricardo, como yo. A lo único que aspirás, patrióticamente, es á la vaca de la Fábrica Nacional; has aumentado como noventa y dos libras solamente en pensar en su administración, barrigón, camandulero!

—¡Callate, coronel Mambrú! Te demuestro ya que he arriesgado más que tú por don Ricardo: me acabo de aprear la pera. Tus combates, tus "tamalsigues" tus conocimientos eléctrico-balísticos y todo lo que pretendes valer, no significan para mí nada; ante mi mirada filosófica, sós para mí un insípido recluta y jamás ocuparás el puesto de Comandante de Plaza, ni jefe de las fuerzas de la Nación; cuando más, volverás á ser Gobernador de la Isla del Coco.

## ZAPATERIA — Y — Talabartería Moderna

UNICA EN SU RAMO

Salvador C. Jirón

ULTIMOS ESTILOS

Calzado á la medida, cosido ó clavado

Para la comodidad de las familias y evitar inconvenientes, se encargará una señora que tiene 12 años de práctica y de buenas costumbres, de pasar á tomar las medidas á domicilio.

CALLE DE LA ESTACION

Contiguo á Bertheau y C<sup>a</sup>

## Elders & Fyffes LIMITED

Línea directa de Vapores  
entre  
Puerto Limón (Costa Rica)  
y Bristol (Inglaterra)

Los vapores de esta Línea hacen la travesía de Puerto Limón á Bristol en 17 días.  
Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de primera á  
Bristol . . . . . £ 20  
Pasaje de primera á  
Bristol, ida y vuelta. > 38

A las familias que tomen cuatro pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.

Para informes dirigirse á las oficinas de la United Fruit Co., en San José ó en Limón, y á los sub-agentes, Sasso & Pirie, San José.

E. J. HITCHCOCK,  
Administrador

## Línea Hamburguesa Americana SERVICIO ATLAS

Nuevo Itinerario para Mayo, Junio y Julio

Prinz Joachim.....	24	Mayo
Sarnia.....	31	>
Prinz August Wilhelm.....	7	Junio
Siberia.....	14	>
Prinz Joachim.....	21	>
Sarnia.....	28	>
Prinz August Wilhelm.....	5	Julio
Siberia.....	12	>
Prinz Joachim.....	19	>
Sarnia.....	26	>

Para más detalles diríjanse en San José ó Limón á  
JOHN M. KEITH, Agente general

San José, C. R., Abril de 1909.

## ZAPATERIA ESPAÑOLA — DE — MANUEL ESCORRIOLA

ZAPATERIA de la ARISTOCRACIA COSTARRICENSE

Se fabrica cualquier clase y estilo, aun el más exigente

PRECIOS BAJISIMOS

MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

Tacones de caucho de novedad

## LA VELOCE

Navigazione Italiana á Vapore  
LINEA DE GENOVA A PUERTO LIMON

El vapor CITTA DI MILANO sale de Génova el 19 de julio para Marsella, Barcelona, Tenerife, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curazao y Sabanilla.

Llegará á Limón el 26 del mismo mes, y sale el 26 para Colón, Curazao, La Guaira (tocará en Ponce si lo exige el tráfico), Tenerife, Barcelona y Génova.

PRECIOS DE PASAJE Á GENOVA

Primera clase . . . . .	francos 700
Segunda > . . . . .	> 550
Tercera > . . . . .	> 200

San José, 19 de julio de 1909.

SASSO Y PIRIE, Agentes.

F. J. ALVARADO & Ca., Sub-agentes.